

## 曹敬〈白蓮賦〉考釋

王珮因\*

## 【提要】

蓮（學名：*Nelumbo nucifera*），是蓮科蓮屬多年生草本挺水植物，又稱蓮花、荷花，古稱芙蓉、菡萏、芙蕖。<sup>1</sup>蓮的根莖種植在池塘或河流底部的淤泥上，而荷葉挺出水面。在伸出水面幾厘米的花莖上長著花朵單朵，少數花莖上長著雙朵或更多。蓮一般長到 150 厘米高，橫向擴展到 3 米。荷葉最大可達直徑 60 厘米。蓮有許多不同的栽培品種，花色有雪白、黃色、淡紅色、深黃色、深紅色等。可用種子或根莖繁殖，種子具有堅硬不透水的外皮，可保持上千年不腐敗。<sup>2</sup>

中國古代的文學家認為蓮花聖潔高雅，所以在詩詞歌賦中，經常會有歌頌蓮花的篇章。例如曹植〈芙蓉賦〉：「覽百卉之英茂，無斯華之獨靈。」《群芳譜》：「凡物先華而後實，獨此華實齊生。百節疏通，萬竅玲瓏，亭亭物華，出於淤泥而不染，花中之君子也。」周敦頤〈愛蓮說〉：「予獨愛蓮之出淤泥而不染，濯清漣而不妖，中通外直，不蔓不枝，香遠益清，亭亭淨植，可遠觀而不可褻玩焉。」許顥《彥周詩話》：「世間花卉，無踰蓮花者，蓋諸花皆薰風暖日，獨蓮花得意於水月清淨逸香，雖荷葉無花時亦自香也。」從上述這些，可以看出傳統文人對蓮花的熱愛程度。

佛經對於蓮花的記載十分廣泛，蓮花幾乎可以和「佛」劃上等號。<sup>3</sup>在佛教符號體系中，蓮花代表漂浮在慾望的污水上，代表身體、言語和心靈的純潔。佛通常被描寫坐在巨大的蓮花和蓮葉上。佛教有以蓮花代表如來者，以「蓮花出於淤泥而不染」，來形容如來已不為世間八法所染污。蓮花為群蜂所採，譬法界真如為眾聖所用。蓮花有香、淨、柔軟、可愛四德，譬喻法界真如常、樂、我、淨。佛經記載，在阿彌陀佛住持的西方極樂淨土中，各種不同的蓮花周遍世界，無量莊嚴。蓮花也是發願往生西方極樂的承載工具，往

\* 王珮因，國立中興大學中國文學系碩士生

<sup>1</sup> 《古今圖書集成·蓮部彙考》：「釋名」：荷（詩經）、菡萏（詩經）、芙蕖（爾雅）、茄（莖名）、蓮（葉名）、蓉（本名）、蓮（實名）、藕（根名）、的、蕖（俱蓮中子名）、蕙（的中心名）、芙蓉（古今注）、澤芝（古今注）、水芝（本經）、水華（綱目）、芰荷（綱目），第 66 冊，頁 11。台北：鼎文書局，1976 年初版。

<sup>2</sup> 「百度百科」的「蓮蓬」條記載：「多年生挺水性水生植物，地下莖深埋水底泥中，夏季開花，花朵單立。種子具堅硬不透水之種皮，可保持上千年不腐敗」。

<sup>3</sup> 參「維基百科」「蓮」條。

生之初還是住蓮花苞中，等待時日，花開見佛，或聽聞觀世音、大勢至菩薩為說大乘甚深經典。禪宗對於大乘入道（開悟），以「火裏蓮花」形容比擬，代表「難得殊勝」之意。

蓮花，自古以其「出淤泥而不染，濯清漣而不妖」<sup>4</sup>，最為文人贊頌。而白蓮花因有「但恐醜醜難并潔，只應蒼菊可齊香」<sup>5</sup>的色與香，更是詩人們吟誦的對象。曹敬〈白蓮賦〉全文以「出淤泥而不染」為韻，從多重視角切入，全方位地描繪白蓮凌傲綠波的孤挺奇姿，素妝高雅的淡泊本質。中間穿插洛水女神宓妃的縞衣遊浦，南齊潘妃的輕移蓮步，以及湘水女神的玉骨清癯，越女西施的冰魂淨心，從而烘托白蓮超凡脫俗的潔淨形象。又引用陶淵明、陸龜蒙、周敦頤的讚美白蓮詩文，說明白蓮是傳統文人清白人格的寄託。又引用慧遠等白蓮社十八高賢故事，說明白蓮是佛教理想的象徵。全文選題特殊，內容清新，語言鮮活，形象飽滿，富有充沛的藝術魅力，誠為臺灣賦中稀有的，應能引發社會大眾閱讀興趣，鼓舞追求人格美學的佳篇。

作者曹敬(1818~1859)，名興欽，號愨民，清淡水八芝蘭（今士林）舊街人。少讀書，從舉人陳維英學，為師所器重。道光 26 年（1846）入泮。翌年，補增生。設教大龍峒港仔墘，講學特重品德，與黃敬合稱「淡北二敬」，及門多高材。好詩文，又精於書法、繪畫、雕刻。詩文未付梓，稿本存其後人處，陳鐵厚曾擇要彙編為《曹敬詩文略集》<sup>6</sup>傳世<sup>7</sup>。稿本詩作多為試帖詩，賦作多為律賦，可視為臺灣在地科學文人習作的代表。稿本詩作點校詳見《全臺詩》<sup>8</sup>，賦作點校詳見《全臺賦》<sup>9</sup>。

〈白蓮賦〉收入《全臺賦》。該書編者依據曹敬家族後人所藏原稿本為底本，並參考重抄本、陳鐵厚選編《曹敬詩文略集》，詳予點校。茲依據《全臺賦》點校本，詳予考釋，以便利誦讀鑑賞。

曹敬〈賦得荷淨涼時〉（得「涼」字七言絕句二首）<sup>10</sup>：「何地幽清可納

<sup>4</sup> 〔北宋〕周敦頤〈愛蓮說〉，見《周濂溪先生全集》卷八，頁 139，上海：商務印書館，1937 年再版。

<sup>5</sup> 〔唐〕皮日休〈白蓮〉，見《松陵集》卷七葉十七，《文淵閣四庫全書》本，台北：商務印書館，1983 年。

<sup>6</sup> 陳鐵厚選編：《曹敬詩文略集》，《臺北文獻》直字 15-16 期，1971 年 6 月。

<sup>7</sup> 參國立台灣文學館「台灣文學知識平台」。

<sup>8</sup> 全臺詩編輯小組：《全臺詩》，臺南：國立台灣文學館，2008 年 4 月，第 6 冊，頁 359-375。

<sup>9</sup> 許俊雅、吳福助主編：《全臺賦》，臺南：國家台灣文學館籌備處，2006 年 12 月，頁 181-231。

<sup>10</sup> 全臺詩編輯小組：《全臺詩》，臺南：國立台灣文學館，2008 年 4 月，第 6 冊，頁 360。

涼，幽清無過綠荷塘。微風拂袖秋先到，更有熏人一味香。」(其一)「荷花爲壁水爲鄉，人坐其間不斷香。屏卻塵氛消卻暑，無風也覺自生涼。」(其二)描寫荷花，可與本賦參看。

### 【原文】

曲岸風來，方塘水溢；影覆華池，氣清虛室。抱琨玉〔1〕之奇姿，稟瓊瑤〔2〕之素質。最好輕盈為態，濯〔3〕秋水以呈鮮；恰宜淡薄是妝，凌綠波而獨出。

### 【考釋】

- 〔1〕〔琨玉〕美玉。《後漢書·孔融傳》：  
「懷懷焉，皜皜焉，其與琨玉秋霜比質可也。」
- 〔2〕〔瓊瑤〕美玉。《詩·衛風·木瓜》：  
「投之以木桃，報之以瓊瑤。」
- 〔3〕〔濯〕出又乙ノ，洗去污垢。

唯爾白蓮兮，娉婷〔1〕淺渚，淨植〔2〕泥淤。銅錢之青葉長浮，無邊錯落；玉鏡之素妝初整，別樣蕭疎〔3〕。羨他說著濂溪〔4〕，外直中通之際〔5〕；惹得詩吟甫里〔6〕，清風曉月〔7〕之餘。

### 【考釋】

- 〔1〕〔娉婷〕ㄉㄨㄛˋ ㄊㄩㄥˊ，姿容美好的樣子。
- 〔2〕〔淨植〕周敦頤〈愛蓮說〉謂蓮：「亭亭淨植」，乃此句所本。
- 〔3〕〔蕭疎〕指白蓮生長情態，不長枝，不蔓藤，稀疏清麗。周敦頤〈愛蓮說〉謂蓮：「不蔓不枝」，乃此句所本。
- 〔4〕〔濂溪〕宋代理學家周敦頤，世居溪上。晚年移居江西廬山蓮花峰下，峰前有溪，因取舊居濂溪，以爲水名，並自以爲號，世稱濂溪先生。周敦頤爲北宋理學濂洛派創始人，二程（程顥、程頤）的老師。著有〈愛蓮說〉，謂蓮花「出淤泥而不染，濯清漣而不妖，中通外直，不蔓不枝，香遠益清，亭亭淨植，可遠觀而不可褻玩」，爲花中「君子」。通過對蓮花的愛慕與禮讚，表明自己對高尚情操的崇拜，對庸劣世態的憎惡。



〔5〕〔外直中通〕周敦頤〈愛蓮說〉謂蓮：「中通外直，不蔓不枝」，乃此句所本。用來比喻人心胸開闊，行為端正。

〔6〕〔甫里〕唐代文學家陸龜蒙之號。陸龜蒙〈甫里先生傳〉：「甫里先生者，不知何許人也。人見其耕於甫里，故云。」

〔7〕〔清風曉月〕陸龜蒙〈白蓮〉：「素葩多蒙別艷欺，此花端合在瑤池。無情有恨何人覺，月曉風清欲墮時。」「清風曉月」出自末句。指天剛剛亮的時候，還帶著未落山的月亮，輕風徐徐。

煙輕色皎，露重花低。鴛鴦同睡，翡翠頻唳〔1〕。波魚中戲，葉下鷺棲。窈窕含情，何事丹鉛〔2〕之飾；嬋娟〔3〕不語，惟看綠柄之齊。玉井〔4〕托根，夢入梨花舊徑；冰壺〔5〕洗髓，香聞柳絮新隄。孰不訝宓妃〔6〕著新縞衣〔7〕，偶遊淨浦〔8〕；潘女〔9〕輕移環佩〔10〕，獨步香泥也哉！

#### 【考釋】

〔1〕〔翡翠頻唳〕翡翠，鳥名。嘴長而直，生活在水邊，吃魚蝦之類。羽毛有藍、綠、赤、棕等色，可做裝飾品。《楚辭·招魂》：「翡翠珠被，爛齊光些。」王逸注：「雄曰『翡』，雌曰『翠』。」唳，即「啼」字。

〔2〕〔丹鉛〕胭脂和鉛粉，古代婦女化妝用品。此句是說白蓮不需塗脂施粉。

〔3〕〔嬋娟〕姿態秀麗動人。

〔4〕〔玉井〕指太華山上的玉井。古代傳說華山峰頂玉井產白蓮，稱「玉井蓮」。〔唐〕韓愈〈古意〉：「太華峰頭玉井蓮，開花十丈藕如船。」錢仲聯《集釋》引韓醇曰：「《華山記》云：『山頂有池，生千葉蓮花，服之羽化。』」〔宋〕蘇軾〈和陶飲酒〉之九：「不如玉井蓮，結根天池泥。」〔元〕史九敬先《莊周夢》第一折：「豁開你心上蒙，飛身到太華峰，看白蓮開玉井，看白蓮開玉井。」

〔5〕〔冰壺〕借指月光。〔唐〕元稹〈獻滎陽公〉：「冰壺通皓雪，綺樹眇晴煙。」

〔6〕〔宓妃〕傳說中的洛水女神。《楚辭·離騷》：「吾令豐隆乘雲兮，求宓妃之所在。」《昭明文選》司馬相如〈上林賦〉李善注引如淳曰：「宓妃，伏羲氏女，溺死洛，遂為洛水之神。」〔三國·魏〕曹植〈洛神賦·序〉：「黃初三年，余朝京師，還濟洛川。古人有言，斯水之神，名曰『宓妃』。」

〔7〕〔縞衣〕白絹衣裳。縞，ㄍㄨㄛˇ，白色的生絹。《禮記·王制》：「殷人皐而祭，縞衣而養老。」鄭玄註：「殷尚白而縞衣裳。」案：曹植〈洛

神賦〉描寫宓妃：「其形也翩若驚鴻，婉若遊龍，……遠而望之，皎若太陽生朝霞，灼若芙蕖出綠波。」末句是說宓妃的容貌，近看好像是白蓮花綻開在綠波的水面。此處因用「新縞衣」來形容。

- 〔8〕〔淨浦〕潔淨的水邊、河岸。此指洛水之濱。
- 〔9〕〔潘女〕指潘妃，南齊東昏侯（蕭寶卷）妃，小字玉兒。東昏侯登帝位，於宮中鑿金爲蓮花以貼地，令潘妃行其上，曰：「此步步生蓮花也。」見《南史·齊廢帝紀》。
- 〔10〕〔環佩〕亦作「環珮」。古人所繫的佩玉。後多指女子所佩的玉飾。《禮記·經解》：「行步則有環佩之聲，升車則有鸞和之音。」鄭玄注：「環佩，佩環、佩玉也。」

若夫金房豔冶〔1〕，絳幄紛披〔2〕；映水霞標〔3〕，應鄰〔4〕俗態。臨風錦繡，祇見嬌癡。何如換卻紅衣，屢濯姮娥之魄〔5〕；笑開素靨，自饒仙子之姿。堪嗤人愛牡丹，宜乎眾矣〔6〕；恍茗華開唐棣〔7〕，偏其反而〔8〕。

#### 【考釋】

- 〔1〕〔金房豔冶〕奢華的房屋，艷麗異常。豔冶，冶艷。
- 〔2〕〔絳幄紛披〕掛滿深紅色的帳幕。絳，深紅色，象徵奢華。
- 〔3〕〔霞標〕語本〔晉〕孫綽〈游天台山賦〉：「赤城霞起以建標。」指高峻挺立之物。此處指婷婷玉立的紅蓮。〔唐〕宋之問〈秋蓮賦〉：「夕而察之，若霞標灼爍散赤城。」
- 〔4〕〔臨〕接近。
- 〔5〕〔屢濯姮娥之魄〕屢屢接受月光的洗禮。姮娥，即嫦娥，神話中的月中女神，《淮南子·覽冥訓》：「羿請不死之藥於西王母，姮娥竊以奔月。」高誘註：「姮娥，羿妻。羿請不死之藥於西王母，未及服之，姮娥盜食之，得仙，奔入月中，爲月精也。」此處借指月亮。姮娥之魄，即月魄，指月初生或圓而始缺時不明亮的部分。此處泛指月光。濯，洗滌。
- 〔6〕〔人愛牡丹，宜乎眾矣〕周敦頤〈愛蓮說〉：「牡丹之愛，宜乎眾矣！」即此句所本。即說對於牡丹的喜愛，當然是會有很多的人呀！
- 〔7〕〔唐棣〕植物名。陸璣《毛詩草木鳥獸蟲魚書疏》以爲是郁李，薔薇科，落葉灌木。一名雀梅，花或白或赤，六月中熟，大如李子，可食。李時珍《本草綱目》以爲是扶移、移楊，薔薇科，落葉喬木，是白楊的同類。
- 〔8〕〔偏其反而〕《論語·子罕》：「『唐棣之華，偏其反而。豈不爾思？室是遠而。』子曰：『未之思也，夫何遠之有？』」（古代有句這樣的

詩：「唐棣樹開花，翩翩地搖擺。我能不思念嗎？祇是離得太遠了。」孔子說：「他是不去想念哩，如果真的思念，再遠又有什麼關係？」末二句是說：眾人都喜愛牡丹的濃豔富貴，至於清淨素潔的白蓮，就如《論語》所引古詩，眾人卻說：「我也很想要哩，只是太稀有了，我得不到啊！」眾人只是不會花功夫去找，其實白蓮是一找就有的。

滿沼盛開，一池幽鬱。乘船戲採，湘妃〔1〕之玉骨清癯〔2〕；舞袖動搖，西子〔3〕之冰魂髣髴〔4〕。練拖水面，應生鷗宅之光；簪捧波心，本是蟾宮〔5〕之物。濃難剩淡，煌煌何必焜乎〔6〕；豔詎如香，韡韡休誇鄂不〔7〕。

### 【考釋】

- 〔1〕〔湘妃〕舜二妃娥皇、女英。相傳二妃沒於湘水，遂為湘水之神。〔北周〕庾信〈拓跋競夫人尉遲氏墓志銘〉：「西臨織女之廟，南望湘妃之墳。」
- 〔2〕〔清癯〕清瘦。癯，ㄍㄨㄛˊ。
- 〔3〕〔西子〕指西施，春秋末年越國苧羅（今浙江諸暨南）人，與王昭君、貂蟬、楊玉環並稱為中國古代四大美女。越王勾踐敗於會稽，范蠡獻西施予吳王夫差，使其迷惑忘政。越遂亡吳。後西施歸范蠡，同泛五湖。事見《吳越春秋·勾踐陰謀外傳》。《管子·小稱》：「毛嬙、西施，天下之美人也。」
- 〔4〕〔冰魂髣髴〕冰魂，清白純淨的品質。髣髴，ㄘㄨㄛˋㄨㄛˋ，同「彷彿」。
- 〔5〕〔蟾宮〕月宮。傳說月中有蟾蜍，因稱。許晝〈中秋月〉：「應是蟾宮別有情，每逢秋半倍澄清。」
- 〔6〕〔煌煌何必焜乎〕不須跨耀白蓮花明亮搶眼。煌煌，明亮輝耀貌。焜，ㄎㄨㄥˊ，明亮，光耀。〔晉〕張載〈安石榴賦〉：「煥乎郁郁，焜乎煌煌。」
- 〔7〕〔韡韡休誇鄂不〕不須誇耀常棣花的花萼和花托濃艷亮麗。常棣，木名。韡韡，ㄨㄞˋㄨㄞˋ，光明美麗的樣子。鄂不，ㄜˋㄨㄛˋ，花萼和花托。鄂，通「萼」；不，同「柎」。《詩·小雅·常棣》：「常棣之華，鄂不韡韡。」

於是別號芙茄〔1〕，雜生菱芡〔2〕。同醉象鼻之彎彎〔3〕，似拂鶴翎之冉冉〔4〕。劇愛〔5〕藕偏如雪，絲斷千條；驚看露欲成霜，粉傅兩臉。緬懷靖節〔6〕，清品猶傳；追憶遠公〔7〕，禪心難玷。邀到高賢十八〔8〕，最宜淨土栽培；笑他世界三千〔9〕，爭愛鉛華〔10〕渲染。

## 【考釋】

- 〔1〕〔芙茄〕《爾雅·釋草》：「荷，芙渠，其莖茄。」荷花別名「芙渠」，荷梗稱作「茄」。此應是「芙茄」一名的由來。
- 〔2〕〔菱芡〕菱角和芡實。
- 〔3〕〔同醉象鼻之彎彎〕象鼻彎，指「碧筩杯」，亦作「碧筒杯」、「碧桐杯」。或省作「碧筩」、「碧筒」。或稱「荷葉杯」。荷葉中心凹處下聯莖，刺破後可作飲酒杯。這種特殊的飲酒方式，〔唐〕段成式《酉陽雜俎》、〔宋〕林洪《山家清供》都有記載。〔宋〕蘇軾〈泛舟城南會者五人分韻賦詩〉：「碧筩時作象鼻彎，白酒微帶荷心苦。」〔明〕楊慎〈碧桐杯〉亦引唐人〈碧桐杯〉詩：「酒味雜蓮氣，香冷勝於冰。輪囷如象鼻，瀟灑絕青蠅。」飲之時，飲者取荷葉盛酒，刺葉與柄通，由其睫如象鼻彎，眾人傳吸之。白酒微帶荷心之苦，飲時別有風味。名曰「碧筒飲」。〔宋〕蘇東坡、〔元〕楊維禎，皆好此飲。〔元〕張雨曾有〈碧筒飲〉一詩，形象地描繪過此事：「采綠誰持作羽觴，使君亭上晚樽涼。玉睫沁露心微苦，翠蓋擎雲手亦香。飲水龜藏蓮葉小，吸川鯨恨藕絲長。傾壺誤展淋郎袖，笑絕耶溪窈窕娘。」在暑月結伴盪舟，共賞白蓮，飲碧筒酒，是很有情趣的雅事，飲者自然要同醉不辭了。
- 〔4〕〔似拂鶴翎之冉冉〕鶴翎，原指鶴的羽毛，此處喻指白蓮的花瓣。〔唐〕王建〈於主簿廳看花〉：「小葉稠枝粉壓摧，暖風吹動鶴翎開。」冉冉，柔媚美好的樣子。
- 〔5〕〔劇愛〕特別偏愛。劇，極，甚，形容程度深。
- 〔6〕〔靖節〕指陶淵明，名潛，或名淵明。一說晉世名淵明，字元亮，入劉宋後改名潛。自號五柳先生，私諡靖節先生。詳見〔南朝·宋〕顏延之〈陶徵士誄〉。蘇轍〈子瞻和陶淵明詩集引〉曾引東坡話讚陶淵明詩「其詩質而實綺，癯而實腴」。朱光潛《詩論》（正中書局，1948年，第13章）評析陶淵明的詩風及人格說：「陶詩的特色正在不平不奇，不枯不腴，不質不綺，因為它恰到好處，適得其中；也正因為這個緣故，它一眼看去，卻是亦平亦奇，亦枯亦腴，亦質亦綺。這是藝術的最高境界。可以說是『化境』，淵明所以達到這個境界，因為像他做人一樣，有最深厚底修養，又有最率真底表現。『真』字是淵明的唯一恰當底評語。……淵明的思想和情感都是蒸餾過，洗鍊過底，所以在做人方面和在做詩方面，都做到簡鍊高妙四個字。……淵明在中國詩人中底地位是很崇高底。」

可以和他比擬底，前只有屈原，後只有杜甫。屈原比他更沉鬱，杜甫比他更闊大多變化，但是都沒有他那麼淳，那麼鍊。屈原低徊往復，想安頓而終沒有得到安頓，他的情緒，想像與風格都帶著浪漫藝術的崎嶇突兀底氣象；淵明則如秋潭月影，徹底澄瑩，具有古典藝術的和諧靜穆。杜甫還不免有意雕繪聲色，鍛鍊字句，時有斧鑿痕跡，甚至有笨拙到不很妥貼底句子；淵明則全是自然本色，天衣無縫，到藝術極境而使人忘其為藝術。後來詩人蘇東坡最愛陶，在性情與風趣上兩人確有許多類似，但是蘇愛逞巧智，缺乏洗鍊，在陶公面前終是小巫見大巫。」又：「陶淵明未見得瞧得起蓮社諸賢的『文字禪』，可是禪宗人物很少有比淵明更契於禪理底。淵明對於自然的默契，以及他的言語舉止，處處都流露著禪機。……他達到最高的禪境，慧遠特別敬重他，不是沒有緣由底。」陶淵明的高風亮節，是中國傳統文人道德風範最典型的代表。

- 〔7〕〔遠公〕慧遠的尊稱。慧遠，東晉時名僧，雁門樓煩（今山西寧武）人，為繼道安之後的佛教首領，因其大力弘揚淨土法門，被後人尊為淨土宗初祖。
- 〔8〕〔高賢十八〕指白蓮社十八賢。〔東晉〕釋慧遠於廬山東林寺，與慧永、慧持和劉遺民、雷次宗等結社精修念佛三昧，誓願往生西方淨土，又掘池植白蓮，稱白蓮社。見〔晉〕無名氏《蓮社高賢傳》。〔宋〕陳舜俞《廬山記·山北》：「遠公（慧遠）與慧永……十八人者，同修淨土之法，因號白蓮社十八賢。」詳見晉佚名《東林十八高賢傳》。十八高賢為：慧遠法師、慧永法師、慧持法師、道生法師、曇順法師、僧睿法師、曇恒法師、道昞法師、曇詵法師、道敬法師、佛□耶舍尊者、佛□□陀羅尊者、劉程之、張野、周續之、張詮、宗炳、雷次宗。
- 〔9〕〔世界三千〕佛教名詞，簡稱「大千世界」。以須彌山為中心，七山八海交繞之，更以鐵圍山為外郭，是謂一小世界，合一千個小世界為小千世界，合一千個小千世界為中千世界，合一千個中千世界為大千世界，總稱為三千大千世界。唐玄奘《大唐西域記·摩揭陀國上》：「昔賢劫初成，與大地俱起，據三千大千世界之中，下極金輪，上侵地際。」
- 〔10〕〔鉛華〕亦作「鉛花」。婦女化妝用的鉛粉。曹植〈洛神賦〉：「芳澤無加，鉛華弗禦。」此處比喻虛浮粉飾。